

Universitat Autònoma

(Barcelona)

Resumen de la Tesis sobre

el

Acento Vasco

=====

Director de Tesis : Prof. Joan MASCARO

Autor : José Luis ALVAREZ EMPARANZA

Defensa : 15 de Septiembre de 1983

Indice :

- 1 - Algunas ideas introductorias p. 1
- 2 - Clasificación dialectal de la
lengua vasca en función del
acento p. 6
- 3 - Algunos datos fonéticos p.10
- 4 - Dos estudios extensos sobre el acen
to vasco p.12
- 5 - Desplazamiento de la sílaba acentu
da en los dialectos orientales p.16
- 6 - La posición de la aspiración p.18
- 7 - Los límites de la unidad acentual .. p.24
- 8 - Evolución de las vocales dobles de
plural p.27
- 9 - Rasgos del acento occidental p.31
- 10 - Aplicabilidad de la Fonología Mé-
trica p.36

EL ACENTO VASCO

(Resumen de la Tesis Doctoral)

por Jose Luis ALVAREZ ENPARANTZA

(Director de la Tesis : Prof. Joan Mascaró)

Barcelona , IX - 1983

1 - Algunas ideas introductorias

La lengua vasca ha sido considerada durante largo tiempo (e incluso lo es todavía en ciertos medios) como una "lengua sin acento" .

Pero esta afirmación presupone una grave y simultánea confusión , tanto de hechos como de conceptos .

Una primera confusión al nivel de los hechos , porque dentro de la lengua vasca hay diferencias acentuales suficientemente importantes como para no poder hacer demasiadas afirmaciones globales ; basta escuchar a dos hablantes de dialectos diferentes (uno de Zegama , por ejemplo, en Guipúzcoa, dial.G ; y otro de Atharratze , en Zuberoa , dial.S), para percatarse de que sus diferencias de acento , incluso desde un punto de vista estrictamente fonético , e incluso impresionista, son sensiblemente diferentes .

Pero presupone también una grave confusión al nivel de los conceptos ; porque , casi permanentemente, se han venido confundiendo hechos acentuales con hechos entonacionales ; y extrapolando a nivel fonológico afirmaciones solo válidas a nivel fonético .

Análogamente , es casi imposible , por dar otro ejemplo , sostener que el acento no existe en vasco suletino :

no hay nadie , incluso no lingüista , que , tras una visita a aquella región , pueda afirmar , seriamente , no haber percibido allí diferencias netas entre las diferentes sílabas . Las unidades :

arrollá , S (= el barranco)

prefósta , S (= evidentemente)

son inconfundiblemente oxítona y paroxítona, respectivamente.

La misma observación hubiera sido válida , hasta la extinción de la lengua hablada estos últimos años en aquel valle , respecto al habla del Roncal :

egutxá , R (= el río)

égia , R , bisil. (= verdad)

gizona , R (= el hombre)

eran claramente oxítono, paroxítono y proparoxítono, respectivamente .

En suletino y roncalés es innegable la existencia de un acento .

1.1 - Pero no solamente en ellas.

En una buena parte de la Navarra vascófona de hoy (Bortzerrieta , esp.Cinco Villas ; Ultzama , Baztan incluso, Salazar) ; y en la mayor parte de la amplia zona meridional del reino en la que la lengua vasca ha dejado de ser hablada en los años que van desde la primera guerra carlista hasta hoy, es inconcebible que nadie hubiera podido afirmar , con un mínimo de objetividad, que el vasco de esas variedades no tiene (o no tenía) acento . Hasta el punto de que dicho acento pueda parecer "romance" al observador, en palabras de Mitxelena.

La minimización de los hechos acentuales parece así, en cierto sentido, la traducción, a nivel lingüístico, de la tradicional reducción de lo vasco a la Vasconia cantábrica : digamos Vizcaya, Guipúzcoa y zonas nordoccidentales de Navarra . Región de importancia histórica secundaria , económicamente pobre hasta hace poco, aislada durante siglos de las grandes corrientes europeas culturales y políticas ; y región, por esto mismo, más conservadora en todo hasta épocas recientes, y más preservada también de la asimilación lingüística (y de la asimilación acentual , evidentemente) .

Dicho de otro modo : las opiniones dominantes sobre la "inexistencia de acento en vasco" parecen hoy reducciones vascongadas de los hechos vascos globales, si así puede decirse ; en el sentido de que tales afirmaciones , aun inexactas como vamos a ver, pueden parecer comprensibles o verosímiles si se aplican solo a las hablas de la parte "occidental" del área vascófona.(Ver mapa del punto 2) .

1.2 - Pero también en otras zonas parece difícil negarse a constatar la existencia de sílabas acentuadas ; aun cuando su naturaleza física pueda ser difícil de precisar a primera vista. Ya que tampoco es cierto (y Larramendi es el mejor testigo de lo que decimos, ya en el siglo XVIII) que el acento sea imperceptible para sus hablantes en la zona guipuzcoana ; o que su valor fonológico haya sido sentido como nulo .

1.21 - En consecuencia, una afirmación del tipo : " el acento vasco no tiene valor fonológico " no es exacta si se refiere a los dialectos llamados "orientales" ; sobre todo hace uno o dos siglos, cuando Navarra era mayoritariamente vasco-

-parlante . Pues en Alto-navarro meridional el acento tiene valor fonológico. Pero tampoco lo es referida a los occidentales.

Ilustremos lo dicho con unos pocos ejemplos.

Hablas "orientales" :

Suletino, gizunék (= los hombres, erg.) , frente a:

gizúnek (= hombres, erg.indef.)

dákik (= tú lo sabes) , frente a:

dakík (= él lo sabe, aloc.)

Alto-nav.mer., egunés (= de los días , instr.pl.) , frente a:

egúnes (= de días , instr.indef.)

Hablas "occidentales" :

Vizcaino , órrek (= ésos , pl., pas. y erg.) , frente a:

orrék (= ése , erg.sing.)

Guipuzcoano, gizonai (= a los hombres, dat.pl.) ,

gizóna(r)i (= al hombre, dat.sg.)

néreak (= los míos , pl.) ,

neréak (= erg.sg., el mío)

1.3 - Otra cosa muy distinta es defender que los acentos "centro-occidentales" (empleando la apelación de Mitxelena desde 1958) representen, probablemente, formas acentuales menos alteradas y más arcaizantes, menos afectadas por las interferencias románicas ; y también formas de acento más llano . Pero tampoco estas últimas afirmaciones son válidas sin numerosas restricciones y matizaciones ; pues muchos de los rasgos acentuales del suletino y del roncalés son extremadamente significativos, e ilustran rasgos acentuales extremadamente antiguos .

Todo parece mostrar, en suma, el carácter a la vez re-
ciente y poco científico de las afirmaciones usuales sobre la
pretendida inexistencia de acento en la lengua vasca, o sobre
su falta de funcionalidad .

A pesar de lo cual ha sido necesario que autores de
la talla de L.Mitxelena y N.Holmer se definan claramente en
contra de la corriente habitual , para que los estudios acen-
tuales se hayan puesto en marcha.

Cabe decir , por consiguiente, que el vasco tiene acen-
to, que probablemente lo ha tenido en la antigüedad , y más
fuerte entonces que hoy ; y que ese acento tiene muchas veces
valor fonológico (aun cuando se dé con frecuencia en concomi-
tancia con oposiciones propiamente segmentales).

1.4 - Lo que ha ocurrido , por otra parte, es compren-
sible : los observadores extranjeros (e incluso muchos de los
vascos , ya que la aparición de promociones sucesivas de lin-
güistas autóctonos es logro de estos últimos años) habituados
al nivel de prominencia del acento español , han deducido que
el acento no existe en vasco. Como un hispanófono tiene tenden-
cia a ignorar, por ejemplo, la aspiración de las oclusivas
sordas del inglés , en posición inicial , por la sencilla razón
de que su propia lengua le impulsa a ignorar ese matiz fonéti-
co.

Creemos que , análogamente , y en lo referente al
acento vasco, nos hallamos ante lo que U.Weinreich llamaba
"sub-diferenciación" : los observadores , habituados en gene-
ral al acento castellano , mucho más abrupto, han sido insen-
sibles a las oscilaciones acentuales vascas, más moderadas .

En la Tesis (cap.1.6) se da cuenta detallada de un Test efectuado a este respecto ; y que demuestra claramente una mayor insensibilidad al acento vasco en los sujetos de lengua materna castellana , con relación a los vascófonos nativos .

No es el primer caso en que la proyección inconsciente del propio esquema fonológico a la lengua vasca crea fenómenos de sub-categorización . Tal vez sea el más conocido el caso de las dos series triples de sibilantes (fricativa y africada) en vasco ; que ha producido transcripciones defectuosas a lo largo de los siglos . Como era previsible, por otra parte ; pues ni el castellano ni el francés conocen series triples análogas .

Creemos que con el acento ha ocurrido algo parecido.

2 - Clasificación dialectal de la lengua vasca en función del acento .

La clasificación dialectal tradicional de la lengua vasca , en siete variedades principales (vizcaino, guipuzcoano, labortano, alto-navarro , bajo-navarro, suletino y roncalesés ; B,G,L,AN,BN,S,R, respectivamente) viene de Azkue ; y sigue siendo admitida por los vascólogos con más o menos reservas .

Pero a su vez Azkue no hizo sino reformar ligeramente la clasificación, en 8 dialectos, dada hace ahora poco más de un siglo , por el eminente vascólogo Princ.L.LBonaparte.

La clasificación de Bonaparte está hecha, sobre todo , en función de la conjugación vasca , lo cual corresponde bien

a la moda de aquellos tiempos . Los factores puramente fonológicos no fueron ponderados suficientemente . Y los acentuales, en especial, no parecen haber sido valorados correctamente a la hora de trazar las isoglosas fundamentales. Dicho de otra manera, el mapa dialectal de Bonaparte-Azkue no es válido en absoluto a la hora de intentar clasificar los dialectos vascos por sus características acentuales .

2.1 - El primer intento de clasificación dialectal en función del acento corresponde a Mitxelena (Sem.Fil.Urquijo, 1972) . Este distingue , en el vasco hablado actual , cuatro tipos fundamentales de acentuación ; que bautiza "tipo I" , "tipo II" , "tipo III" y "tipo IV" .

El acento tipo I , hoy el más común , y dividido en sub-tipos diversos, comprende fundamentalmente las diversas variedades de los dialectos B, G, L, BN^(w) y las próximas a Guipúzcoa del AN . A pesar de ser hoy el más general , y corresponder a los dialectos más utilizados , es un acento de poco relieve ; y más difícil, por eso, de definir.

El acento tipo II , mucho más sensible, es el correspondiente a los dialectos suletino (al Norte del Pirineo) y roncalés (al Sur), en la banda más oriental del área . Se trata de un sistema fundamentalmente paroxítono en suletino (con menos regularidad en roncalés) ; con oxitonia relativamente frecuente por contracción vocálica . (= R, S, BN(E)).

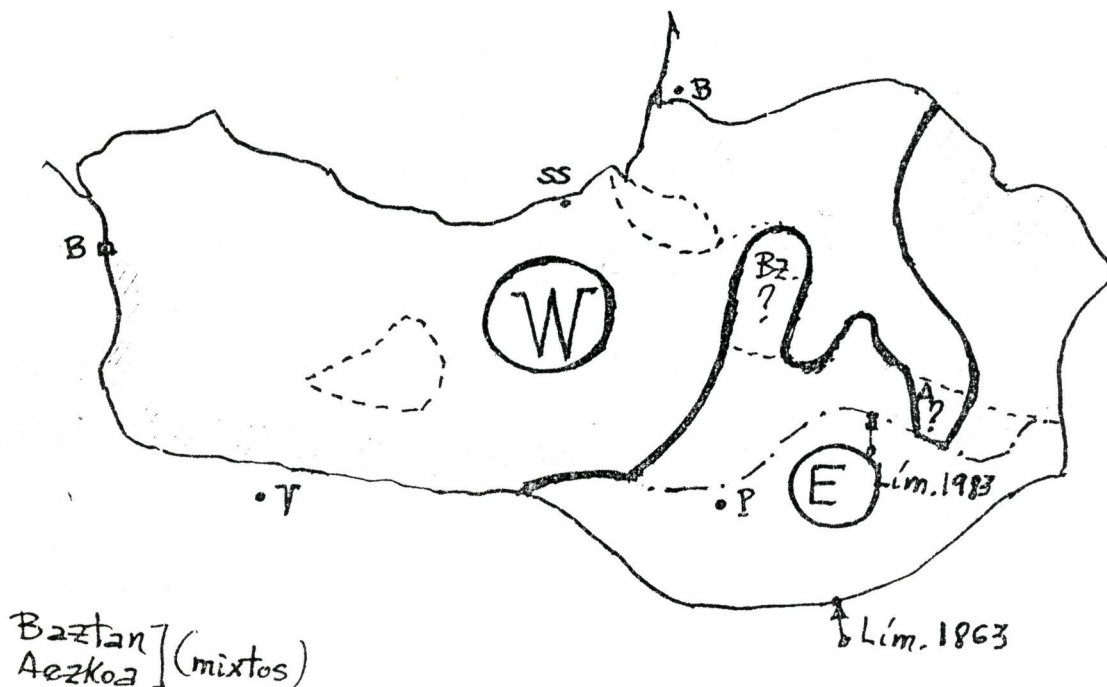
El tipo III , también fácilmente detectable, corresponde a la mayor parte de las hablas vascas empleadas en Navarra (con excepción de las más occidentales) ; y se caracteriza, lo mismo que el II , por su paroxitonia dominante. (~ AN)

Y el acento de tipo IV , utilizado en una exigua zona de Navarra (Bortzerrieta), al Noroeste , desembocadura del río fronterizo Bidasoa ; acento bastante marcado, de sílab
ba dominante (+2) (es decir, la segunda de la unidad acentual empezando por la izquierda). (~AN, Bortz.)

2.2 - En realidad nos parece que hay razones para agrupar esos cuatro tipos en dos conjuntos más amplios . Un primer grupo podría estar compuesto por los tipos I y IV ; cuya característica inicial , como puede verse leyendo la tesis , podría ser la dominancia de la sílaba acentuada (+2), y diferencia acentual característica entre singular y plural , en la mayor parte de sus variedades .

Y un segundo grupo comprendería los tipos III y IV ; con paroxitonía , (-2) , dominante ; y diferenciación singular-plural también presente, pero por otro procedimiento .

Se obtiene así el siguiente mapa :



2.3 - Aun partiendo de sistemas acentuales teóricamente incompatibles , en la práctica se dan no pocas coincidencias materiales .

La aplicación del esquema dominante respectivo , (+2) y (-2) , a una unidad acentual trisilábica dada, produce un mismo resultado :

etxea ... (+2) etxéa ; (-2) etxéa

(ver en la Tesis el problema de los diptongos crecientes)

iturri ... (+2) itúrri ; (-2) itúrri

badakit ... (+2) badákit ; (-2) badákit

(Los significados respectivos son : la casa ; fuente ; lo sé).

Por la otra, hay varios fenómenos esenciales idénticos en los dos sistemas :

- la serie de los clíticos ;
- lista de los términos marcados , de acento irregular ;
- aparición de oxítonos por entonación interrogativa o enumerativa ;
- límites de la unidad acentual ;
- columnalidad a lo largo de la declinación .

Cabe así decir que el "cisma acentual" que ha dado lugar a estos dos grupos, "occidental" (I,IV) y "oriental" (II,III) , no es tan estanco ni caótico como parece a primera vista .

3 - Algunos datos fonéticos

Por el momento son muy pocos los datos fonéticos , o propiamente acústicos, referentes al acento vasco ; y aún son más escasos los datos acentuales existentes para unidades observadas en un contexto de conversación corrida, y no en palabras aisladas (artificiales muchas veces , y poco fiables en consecuencia) . Y menos poseemos datos acentuales en torno a intensidad y duración .

Las pocas observaciones acústicas, cuantificadas, hoy por hoy, se refieren a la altura tonal o frecuencia musical de las diferentes sílabas . Existen los datos de J.Larrasquet , respecto al suletino ; los datos clásicos de Navarro Tomás , sobre el guipuzcoano y el vizcaino ; los datos, no estrictamente cifrados, de K.Izagirre , sobre algunos tipos de guipuzcoano y de alto-navarro ; y en esta Tesis se aportan algunos datos acústicos referentes al vizcaino de Arratia.

De ellos se deduce por lo menos una conclusión segura : que el acento vasco , incluso en sus dialectos más "abruptos" (como el suletino), es un acento mucho más llano que el castellano .

3.1 - He aquí , como ilustración , varios intervalos en palabras bisilábicas paroxítonas suletinas y castellanas :

Suletino

$\frac{kí}{138}$	$\frac{to}{125}$	$\frac{ái}{165}$	$\frac{ta}{135}$	$\frac{sá}{198}$	$\frac{pa}{158}$	(Hz)
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------

con descensos aproximados respectivos de :

2 semit.

3 semit.

4 semit.

Castellano

$\frac{n\acute{a}}{180}$	$\frac{car}{90}$	$\frac{m\acute{e}}{400}$	$\frac{sa}{220}$	$\frac{p\acute{e}}{336}$	$\frac{so}{175}$	(Hz)
--------------------------	------------------	--------------------------	------------------	--------------------------	------------------	------

con descensos musicales aproximados :

12 semit. 10 semit. 11 semit.

en que el vasco aparece como lengua mucho más llana , (incluso en comparación con el dialecto vasco de acento más marcado).

3.2 - Algo análogo , aunque menos neto, es observable en los bisílabos oxítonos :

<u>(Sulet.)</u>	$\frac{bor}{150}$	$\frac{t\acute{i}n}{170}$	$\frac{sa}{170}$	$\frac{p\acute{a}}{190}$	(Hz)
-----------------	-------------------	---------------------------	------------------	--------------------------	------

ascensos : 2 semit. 2 semit.

<u>(Cast.)</u>	$\frac{se}{140}$	$\frac{\bar{n}\acute{o}r}{190}$	$\frac{can}{220}$	$\frac{t\acute{o}}{320}$	(Hz)
----------------	------------------	---------------------------------	-------------------	--------------------------	------

ascensos: 5 semit. 6 semit.

diferencia sensible, indudablemente.

3.3 - Como puede verse en la Tesis, la diferencia de prominencia es aún más neta en otros dialectos (totalmente llanos con relación al castellano) .

Tomando un solo ejemplo , en el vizcaino de Arratia, comparemos el vasco éndera (= lengua no vasca), pronunciado en Vizcaya; con los castellanos cántara, título y límite.

De las 13 ocurrencias de éndera en el corpus utilizado en la Tesis, se deduce como esquema tonal medio el siguiente :

<u>Vizcaino</u> :	$\frac{\acute{e}r}{283}$	$\frac{de}{246}$	$\frac{ra}{218}$	(Hz)
-------------------	--------------------------	------------------	------------------	--------

con bajadas melódicas sucesivas de 2,7 y 2,1 semitonos.

Comparemos ahora esas cifras con las dadas para el castellano por Navarro Tomás para esas tres palabras :

Castellano :

334 234 162 (Hz)

con bajadas sucesivas medias de : 6,1 y 6,4 semitonos .
Es decir : intervalos más que dobles en castellano que en vasco .

4 - Dos estudios extensos sobre el acento vasco.

Aunque el artículo de Mitxelena "A propos de l'accent basque" (Bull.de la Soc.Ling.Paris) , sea de 1958 , y continúe siendo el mejor balance de los hechos acentuales , el primer volumen extenso dedicado a este problema es el estudio de Seber Altube , titulado "El Acento vasco" (Bermeo,1932) .

4.1 - A pesar de su título , Altube se ocupó en él más de entonación que de acento .

Convencido , en contra de hechos flagrantes de su propia habla , hechos bien conocidos por otra parte , se limitó a decir que toda palabra es "isotónica" en vasco , desde el punto de vista de la intensidad ; y que a secuencias de sílabas comparables, corresponde un único esquema acentual . (Recordemos, a este respecto, el caso de la oposición órrek (pl.) / orrék (sg.erg.), ya citada ; o el paso de singular a plural, por desplazamiento a la izquierda de la sílaba acentuada : mutílak (sg.erg.) / mútilak (pl.) ; zakúrrak (sg.erg.) / zákurrak (pl.), etc.. (que significan, respectivamente : 'muchacho' y 'perro', en los casos respectivos) .

4.2 - Distinguió , por otra parte, entre acento de intensidad y acento de altura tonal con una nitidez que hoy no parece corresponder siempre a la realidad objetiva ; y que

en todo caso parece contradicha por la opinión general de los investigadores actuales ; que constatan que, en general , hablando en términos estadísticos , ~~estiman que~~ las tres dimensiones físicas del acento (intensidad , frecuencia , duración) suelen reforzarse simultáneamente en las sílabas que se perciben como acentuadas .

4.3 - Altube apunta la generalidad del 'podatus' vasco (ascenso tonal de la primera a la segunda sílaba de una secuencia) ; que es tanto como decir que constata, correctamente, la preponderancia de la acentuación melódica en la sílaba (+2) en el vasco no oriental . Se acentúa así mayoritariamente la segunda sílaba de la unidad acentual a partir de su límite izquierdo .

Las observaciones de Altube sobre la importancia de los factores sintácticos en vasco, también son exactas en cierto sentido ; es decir, a condición de entender que él se está refiriendo no al acento , sino a las repercusiones entonacionales de los hechos sintácticos.

Con todo , y a pesar de su terminología un tanto esotérica , tomada del canto gregoriano ; y de su complicadísima notación acentual ; y a pesar, finalmente, de su constante confusión de hechos de acento con hechos de entonación , el libro de Altube sigue siendo importante, y de consulta útil ; dado el arsenal de observaciones lingüísticas que ofrece , generalmente exactas .

4.4 - El otro estudio extenso sobre el acento vasco es el trabajo de J.Basterretxea : "Estudios sobre entona-

ción vasca según el habla de Guernica", Fontes L.V., 1974,1975.

El trabajo de Basterretxea utiliza una terminología mucho más simple , y resulta mucho más asequible que el de Altube ; y , a pesar del título, ofrece muchos datos sobre el acento del vizcaino de su zona . Dicho sea de paso : tampoco Basterretxea distingue siempre con precisión entre acento y entonación , a pesar de que muchas de sus observaciones brutas sean exactas .

Reforzando a veces las conclusiones de Altube, o matizándolas en otras ocasiones, Basterretxea estima que, en vizcaino actual , hay una clara tendencia a acentuar la sílaba (+2) ; tendencia que es exactamente opuesta (y simétrica) a la existente en castellano : paroxitonía, (-2) . La oposición le parece ilustrada con extrema claridad en los topónimos vascos o españoles, según se pronuncian con arreglo a uno a otro esquema :

vasc. Bartzélona / esp. Barcelóna
Abádiño / Abadiáno

4.5 - Basterretxea, de todas formas , es plenamente consciente , como lo fueron ya antes Azkue y Mitxelena , de la existencia de términos marcados, de acentuación (+1) , que él llama "protótonos" ; cuya lista parcial ofrece .

Y también presenta como típica la dicotomía acen-
tual : singular : tono recto, sin caída a la derecha .
plural : tono descendente a la derecha .

Observación que coincide con la de otros investigadores del acento "occidental" , incluido Larramendi .

También Basterretxea hace observaciones exactas sobre el carácter ya sea acentuado , ya sea proclítico , de la partícula ba- (condicional o afirmativa, respectivamente) ; que, generaliza, aun sin una formulación explícita correcta, a otros monosílabos en posición focal . Algo de esto había sido intuído ya por Larramendi , en neto avance sobre los vascólogos de la época, e incluso muy posteriores .

En el fondo , como puede verse , Basterretxea considera que es fenómeno esencial la tendencia vasca a producir la acentuación tonal (pues la isotonía en intensidad puede interpretarse diciendo que la intensidad no es pertinente según Altube) dominante (+2), es especialmente general en el vasco occidental ; tendencia muy fuerte si se tiene en cuenta la existencia de numerosos proclíticos monosilábicos secundarios , tan frecuentes como el ba- afirmativo y el ez- negativo.

4.6 - Basterretxea confirma así la validez de las observaciones anteriores de N.Holmer ; en el sentido de que expresiones tales como esp. sí losé / nó losé (= sí/no, lo sé, evidentemente) , entran , desde el punto de vista acentual , en contradicción frontal con las vascas badákit / eztákit , que contienen una unidad acentual única ; al ser proclíticas las partículas focales ba- y ez- .

Lo más sorprendente es que esta observación sigue siendo válida si se aplica a cualquier monosílabo focal : por ejemplo, hau (= esto) , hor (= ahí) , han (= allí) , zer (= qué) , nor (= quién) , etc.:

zerdáukak ? (= zer daukak , qué tienes)

hordúzu (= hor duzu , ahí lo tienes) . Etc.

lo que nos lleva a una concepción claramente fonológica y no-sintáctica del acento vasco occidental (ya que incluso la idea de focalidad solo es necesaria para garantizar la posición del monosílabo inmediatamente a la izquierda del verbo finito, auxiliar o sintético) ; en contraposición de los fenómenos entonacionales , que sí tienen su raíz en hechos sintácticos , y pueden tener repercusiones acentuales, evidentemente .

5 - Desplazamiento de la sílaba acentuada hacia la derecha en los dialectos orientales .

Se considera hoy en la mayor parte de los medios lingüísticos informados que la Fonología Métrica ilumina y clarifica las teorías acentuales anteriores , y en el especial el "ciclo" de Chomsky-Halle ; superándolas en varios sentidos.

Ahora bien ; es el pie (bisílabo, en general ; aunque pueda ser mono o trisilábico en ciertos casos) la unidad acentual básica en dicha teoría ; que es tanto como decir que la alternancia sistemática, en la cadena, de sílabas fuertes y débiles, es un fenómeno muy general .

5.1 - Es claro también que, en vasco, como bien observó Holmer hace ya muchos años, dicha alternancia acentual está presente en la cadena hablada ; y ha llevado a desviaciones divergentes en algunas hablas orientales (ver , en especial , los cap. 2.1 y 2.4 de la Tesis).

Los dialectos occidentales han conservado la tendencia inicial del vasco a acentuar primordialmente solo las sílabas (+1) y (+2) ; sin perjuicio de la aparición de sílabas secundariamente acentuadas a la derecha de la fundamental, a distancias 2, 4, etc.. (En caso de acento secundario($\Delta \pm 2$), hay una fuerte tendencia a que la sílaba acentuada sea la final (-1), dando un pie de tres sílabas). Por ejemplo :

étxerik (= casas , part.) ;

da étxerik .

étxez (= de casas , indef.)

étxetako (= loc.indef.) ... étxetakò

étxetarà (= adlat.indef.) ... étxetarà

con una preeminencia más o menos clara de la sílaba (+1)

en toda la serie derivada de : étxe (= casa , indef.nom.)

Algo análogo ocurre en el singular y el plural ;

sing. etxéa (= la casa , nom .)

etxéko

etxéra

etxéaz , etc.

que , sobre todo en guipuzcoano, pueden ^{dar} paroxítonos en caso de que quede solo una sílaba a la derecha del acento principal ; pero no en los demás :

etxérainò (= hasta la casa)

5.2 - Los dialectos orientales , por el contrario , como puede observarse con claridad meridiana en el AN-merid. de J.Lizarraga (cap.2.3) , han admitido el desplazamiento de la sílaba acentuada hacia la derecha ; que tras recibir el acento por eco, ha acabado imponiéndose :

ikústeko (= para ver) , ha dado sucesivamente :

ikústekò ... ikústekó ... ikustekó

lo que lleva a la aparición frecuentísima de oxítonos secundarios de tipo (+3), (+4), (+5), etc.; que, superponiéndose a la paroxitonía generalizada , crea finalmente un conjunto acentual de deje netamente castellano .

No hay que olvidar , por otra parte, que los nominativos indefinidos , que imponen su acento en alto-navarro, lo reciben en función de la estructura fonológica de la parte de la derecha ; incluso cuando la unidad es larga :

emakúme (= mujer , (+3))

aberáts (= rico , (+3))

unibertsitáte (= universidad , (+5))

ortotseráuntsi (= tormenta, (+4))

5.3 - Hay indicios seguros y convergentes (especialmente en suletino) que impulsan a creer que este desplazamiento del acento hacia la derecha es reciente ; y que no es ajeno a él el esquema acentual de las lenguas vecinas .

Justamente es este desplazamiento, por una parte ; y la aparición de sílabas acentuadas , como resolución de las vocales dobles originadas en la declinación del plural, por la otra, lo que explica las diferencias sensibles existentes en los dialectos orientales .

6 - La posición de la aspiración

Es cosa conocida que en vasco , como en otras lenguas , existe una correlación entre el acento tónico y la aspiración (bien aislada , ante vocal inicial ; bien en oclu-

siva sorda) . Resumiendo mucho puede decirse que se da una fuerte correlación , incluso en contra de lo que las razones puramente puramente etimológicas pudieran hacer prever . Vayamos por partes .

6.1 - Los ejemplos de compuestos extraordinariamente transparentes , en que la aspiración solo puede explicarse por la posición de la sílaba en la unidad acentual , son muy significativos :

- lan (= trabajo) + egin (= hacer)
... S , lanhégín , (= trabajar)
- on (= bueno) + -asun (= cualidad)
... onhasun (= bondad)
- gai (= noche, S) + erdi (= media)
... gaihérđi (= medianoche, S)
- sat- (= ratón) + útsü (= ciego)
... sathútsü (= ratón ciego , S)

cuyos componentes de derecha carecen originariamente de aspiración .

6.11 - La sílaba aspirada es (+2) y (-2) a la vez, en ambos sistemas acentuales . Y puede haber ambigüedad en la explicación .

Pero en los pares :

gaihérđi / egüérđi , S (= medianoche, mediodía)

Uhárt(e) / Úthürrárt(e) , S (=topónimos sulet.)

y en otros muchos, no hay correspondencia entre el acento actual y la aspiración . Por lo que hay que escoger entre dos hipótesis : o bien el acento suletino ha sufrido un despla-

miento a la derecha en tiempos recientes , o bien la aspiración y el acento son independientes. Siendo falsa esta segunda hipótesis, solo queda la primera . Ahora bien : como se demuestra en la Tesis (cap.2.1) la comparación de los textos de Intxauspe (XIX.s.) y Larrasquet(XX.s.), obliga a admitir que , por efecto de la analogía, se está produciendo un desplazamiento del acento a la derecha . En consecuencia : la acentuación suletina actual es reciente; y el modelo dominante (+2) es anterior al modelo (-2) .

6.2 - Análogamente , en los pares :

gēla / gelhāri (= habitación / valet de chambre)

mānū / manhātū (= baño / bañarse)

también se ve claro que la aspiración es producto de la posición , y no de razones etimológicas .

6.21 - E , inversamente, la aparición y desaparición simultánea de la aspiración en algunos otros compuestos, es de origen posicional , y no etimológica :

haur (= niño) + -ide (= colega, compañero)

... aurhīde (= medio hermano)

hun (= bueno , S) + etsi (= considerar)

... unhētsi (= aprobar)

6.22 - También es significativo que los vocablos monosilábicos que empiezan por vocal o por oclusiva sorda (es decir , los susceptibles de recibir la aspiración) sean casi uniformemente aspirados en los dialectos en que la aspiración existe :

har (= gusano)

hor (= ahí)
hotz (= frío)
hartz (= oso)
phitz (= resucitar)
thu (= saliva)
khe (= llama) , etc..

Esto sugiere que todos los monosílabos son, en principio, marcados ; aunque puedan perder ese acento (y la aspiración) cuando se convierten en proclíticos, por razones sintácticas propiamente dichas ; o por pasar a ser miembros de izquierda en composición ; ya se han visto aurhíde, unhétsi ; pero hay ejemplos frecuentes en los auxiliares de segunda persona : haiz, hau, haugu, etc., que pasan a ser aiz, au, augu... en posición clítica .

Es extremadamente sintomático , a este respecto, que la negación ez sea no aspirada como adverbio ; lo que confirma su carácter proclítico . En tanto que el verbo hez (=do mar ; negar, en cierto sentido , relacionado etimológicamente con el adverbio de negación) sí es aspirado .

Dicho de otra forma : la aspiración que está presente en posición (+2) , puede desaparecer en otras posiciones, y en (+1) en particular .

6.3 - Análogamente, es clarísimo los tres artículos vascos : (-au) , (-oi) y -a (solo el tercero es plenamente vigente , por lo que se han colocado los dos primeros entre paréntesis) , son formas erosionadas derivadas de los adjetivos demostrativos : hau , hori , hura (también con oclusiva, sorda, en varios dialectos orientales : kau, gau ; etc..
o sonora ,

Al unirse dichos artículos , (sobre todo los de singular), al tema , para constituir una única unidad acentual , ocupan posiciones, evidentemente, (+2), (+3), etc.. Es decir, posiciones en general de grado 3,4, etc..; y superiores a 2 . Es decir, no acentuables en los dialectos occidentales , pero acentuables en los orientales. No es así extraña la grafía univocabular típica de Lizarraga, por ejemplo (AN-merid., dial.oriental) , tal que echegáu ; en tanto que en los dialectos occidentales no hay rastro ni de h- ni de k- o g- , por no darse el acento primordial en dichas posiciones .

6.31 - También los auxiliares de segunda persona hi (= tú) , como ya se ha apuntado antes, pierden la aspiración unas veces, pero no otras :

jín hiz (= has venido) ... jíniz , S

izan hiz (= has estado) ... izániz , S

pero :

ehíz hi (= no has estado ; de ez hiz hi)

maite behái (= pues te ama ; de maite beit hai)

en los que ez- y beit- son proclíticos .

6.4 - Es también extraordinariamente clarificado-
ra la evolución de las oclusivas sordas en los préstamos an-
tiguos :

v. pharte esp. párte

thórpe tórpe

thúmba túmba

khántu cánto

pero , por el contrario :

v. <u>parrópi</u> a	cast. <u>parróqui</u> a
<u>bórtu</u>	<u>puérto</u>
<u>beréter</u>	<u>prêtre</u> , etc.
<u>kantú</u>	<u>cantón</u>

sin aspiración en sílabas inacentuadas .

6.5 - algo enteramente similar ocurre con la aspiración tras líquida en préstamos :

v. <u>unhú</u>	...	fr. <u>ignon</u>
<u>sanho</u>	...	cast. <u>sano</u>
<u>bilho</u>	...	cast. <u>vello</u> , lat. <u>pillu(m)</u>
<u>zeinhu</u>	...	cast. <u>signo</u> , lat. <u>signu(m)</u>

en los que la aspiración aparece sistemáticamente en la sílaba (+2) ; incluso contra el acento etimológico .

En suma, cabe afirmar que :

- la aspiración solo se produce en posiciones (+1) y (+2) ;
- hay una estrecha correlación entre aspiración y acento (antiguo sobre todo), tanto en sentido positivo como negativo.

6.6 - De ello parece poder postularse, también desde este punto de vista, que el acento principal se da, en vasco, solo en las sílabas (+1) o (+2) .

6.7 - También la geminación del sufijo -tzen para las formas verbales con auxiliar, presenta una curiosa dualidad en vizcaino antiguo (e incluso moderno ; ver. Tesis, 4.2).

Frente a la serie :

biltzéén (= bil , recoger)

artzéén (= ar , tomar)

astéén (= as , empezar)

sartzéén (= sar , tomar)

con geminación en la sílaba (+2) , tras radicales monosilábicos ; podemos presentar esta otra :

jáikitten (= jáiki , levantarse)

jáixoten (= jáixo , nacer)

esáten (= esán , decir)

botáten (= bóta , tirar)

sin geminación en la sílaba (+3).

Dado que también la cantidad y el acento aparecen ligados en vasco de diferentes maneras (ver cap.2.5 , por ej.), y no exclusivamente en los dialectos orientales por lo tanto , parece natural atribuir esa geminación al acento . Una vez más un mismo elemento morfológico adopta dos formas distintas según la posición : una fuerte, en posición (+2) ; y otra débil, en posición (+3), etc.. La posición (+2) es de nuevo marcada.

? - Los límites de la unidad acentual

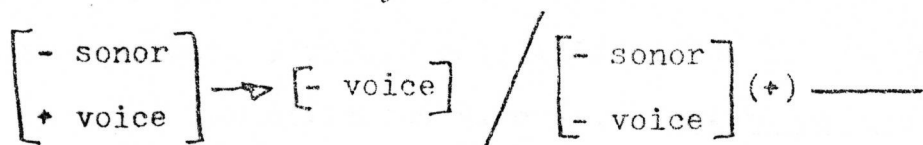
Los fenómenos de sandhi son muy corrientes en vasco. Tal vez la ilustración más clásica de ese fenómeno sea la asimilación progresiva , en sonoridad , en caso de choque de dos obstruyentes : la sonora de la derecha se ensordece por asimilación impuesta por el fonema sordo de la izquierda :

ez+dakit eztákit (= no lo sé)

hotz+bera hozpéra (= friolero)

bat+bere bápere (= ni uno)

Como se ve la ley es :



Pero la condición para que el sandhi sea real es que nos encontremos en presencia de una única unidad acentual, sin pausa intermedia (es decir, con un límite + entre las partes ; pero no un límite #).

Ya Azkue había observado este fenómeno hace muchos años .. (Fonética Vasca , I Congr.E.V., 456 ss.)

7.1- Ahora bien : el análisis de lo observable en la lengua hablada puede ser extraordinariamente instructivo para saber si estamos , o no , en presencia de una unidad acentual . En el caso de que sí lo estemos, el límite es + , y todas las leyes fonológicas se cumplen por encima de él . Ilustremos lo dicho con varios ejemplos :

a) asimilación entre obstruyentes :

ez+dakit eztákit

pero búruz#béhera ; que no da *buruzpéhera.

b) palatalización tras vocal i :

etorri+ta etórritta

pero bí#lérro, que no da *billérro.

c) armonía vocálica (en varios dialectos)

gau+a gáue

pero láu#gázte , que no da *laugézte

d) sonorización tras nasal :

han+ko hángo

pero fín#tásun , que no da *findásun .

A pesar de las gramáticas, tasun no es un sufijo .

7.2 - El estudio de estas interacciones es extraordinariamente revelador ; porque este análisis de los fenómenos conduce , en todos los dialectos vascos , a una misma lista de clíticos ; que es tanto como decir a una misma concretización de la unidad acentual (ver sobre todo cap.3.1 y 3.2 de la Tesis) .

Aparece claramente , por ejemplo :

1 / que la negación ez- es un verdadero proclítico ; que ensordece la consonante inicial de los verbos a los que se une ; lo mismo que la concesiva bait- .

Es claro , y se confirma por otros caminos, que la partícula afirmativa ba- es también proclítica .

2 / que los llamados sufijos tásun (= cualidad) , tár (= nativo de) , gábe (= carente de) , gárren (= ordinal, -avo) , arázi (= factitivo) , etc., no son tales ; sino solo segundos miembros de compuesto (como puede serlo kálte (= perjuicio) en etxékaltê (= desastrado)) ; aunque se hallen en proceso de gramaticalización . Son así elementos con autonomía acentual .

Así , por dar una ilustración, incluso en hablas con armonía vocálica, tendremos : handitasun , beteluar , dirugabe , zortzigarren, etc.; si bien el propio acento puede haberse diluido en muchos dialectos por analogía y lexicalización del compuesto originariamente sentido como bi-vocabular .

3/ que, en el otro extremo de la unidad acentual, bat (= uno) es un auténtico monosílabo enclítico ; y está sometido , como tal, a armonización vocálica, ensordecimiento,

etc. :

mendi+bat ... mendíbet (= un monte)

hitz+bat ... hízpat (= una palabra)

a no ser que , funcionando como numeral , sea elemento marcado y autónomo acentualmente ;

milloi # bat ... millói bāt (= un único millón)

Este matiz parece hallarse muy confuso hoy en la mayor parte de los dialectos .

4/ que el auxiliar da , a pesar de la grafía oficial, es claramente enclítico (como otros elementos monosilábicos, sobre todo no diptongados) ; y está sometido , como tal , a ensordecimiento tras sorda , armonización (en los dialectos donde existe), etc.:

hasi+da ... asíde (= ha empezado)

sartu+da ... sartúde (= ha entrado)

ez+da eztá (= no es)

Lo mismo les sucede a las partículas -ta (de participio) y -la (de completivización) :

busti+ta bustítte (= mojado)

digu+la digúle (= que él nos)

7.3 - En realidad se puede ir más lejos en la explicación de la clitización en vasco .

Empecemos por analizar los proclíticos .

Todo pasa como si cualquier monosílabo , de por sí acentuado como marcado M+1 , colocado en posición (+1) de la unidad acentual (por ser elemento focal , ante un verbo finito ; o determinante , ante sustantivo) , se hiciera pro-

clítico .

En el fondo esto es también válido para los adverbios ba- y ez- , jamás acentuados ante verbo finito ; pero que, en sus formas plenas , y como vocablos independientes ante pausa , son también acentuados :

bái, hála da (= sí , así es)

éz, gezúrra da (= no , es mentira)

En realidad , cuando funcionan como prefijos clíticos, presentan formas erosionadas :

ba- < bái (tal vez *báe , bisil.)

ez- < éz (vizcaino antiguo éze)

Los tres casos siguientes , por consiguiente, son profundamente idénticos :

éz # díra → ez + díra → eztíra (= no son)

bá # dákit → ba + dákit → badákit (= lo sé)

bóst # órdu → bost + órdu → bostórdu (= 5 horas)

que presuponen que, siguiendo a Zwicky y Klavans , podamos escribir para la frontera #, cuando está entre las sílabas (+1) y (+2), lo siguiente :

$$\# \rightarrow + / \sigma_1 - \sigma_2$$

También podemos afirmar que todo monosílabo , independientemente de su pertenencia a una u otra categoría gramatical , pierde su acento en la posición (+1) ; y se hace proclítico .

Solo se exceptúa, de modo extrañísimo , la partícula condicional bá- , que no se hace clítica en posición (+1); por lo que hay que preguntarse si no se trata de una forma erosionada de algún bisílabo antiguo .

Parece así que, en vasco, no existen proclíticos ina-
centuables profundos ; sino solo proclíticos posicionales y
superficiales . Lo cual no es óbice para que ~~estos monosílabos~~
~~no puedan recibir jamás el acento en esa posición (+1)~~.

7.4 - La situación cambia respecto a los enclíticos.

Estos , aun siendo sufijos sin acento propio , que nunca pueden ir solos , en oposición a lo que sucede a los proclíticos , sí pueden recibir un acento, secundario naturalmente ; bien por eco, en las sílabas pares a partir de la fundamental de la unidad acentual , bien por ser sílaba última (-1) de la misma .

Nos encontramos así ante una nueva paradoja : los ^{monosílabos} proclíticos pierden su acento propio an posición (+1) ; en tanto que los enclíticos, que son sufijos sin acento, pueden adquirir uno . En ambos casos es la posición lo único decisivo .

8 - Evolución de las vocales dobles de plural .

La evolución divergente de un hiato o vocal doble antiguos , situados a la derecha de la unidad acentual , es una de las claves del "cisma acentual" que divide actualmente a la lengua vasca en dos áreas principales : una occidental , bautizada W en el mapa del punto 2 ; y otra oriental , bautizada E .

Supongamos una forma plural antigua :

* gizonagek (= los hombres, erg.pl.)

Tras fricativización y desaparición del fonema /g/ intervocálico , dicha unidad llega a :

* gizonaek

en que el grupo ae ocupa las sílabas (+3,+4) (es decir, ni (+1) ni (+2) , por lo que es muy improbable que recibiera ningún acento antiguo).

8.1 - En los dialectos orientales la evolución ha sido probablemente : ae → é , a través de fases intermedias que no nos interesan por el momento ; pero con una, inmediatamente interior, ee .

Tenemos así, para el plural :

gízoneek gízonék ... gízonék
gízoneer gízonér gízonér
gízoneen gízonén ... gízonén
gízoneeki ... gízonéki ... gízonéki

por corrimiento a la derecha del acento, por preeminencia del acento secundario, de la derecha, sobre el originario, de la izquierda .

8.2 - En los dialectos occidentales , por razones compensatorias del tipo expuesto por W.Jacobsen , o por otras, lo cierto es que se dió : ae → ee → e , sin acento alguno; teniéndose :

gízoneek ... gízonek
gízoneeri ... gízonei
gízoneen gízonen
gízoneekin ... gízonekin

Ya se ha dicho (y puede verse en detalle en la Tesis , cap.2.1) que el fenómeno no alcanza a los casos locativos, con -eta ; lo que indica orígenes diferentes de unos y otros .

9 - Varios hechos acentuales dominantes en el vasco occidental .

Del conjunto de hechos analizados hasta aquí , y tras quedar claro que la acentuación llamada "oriental" es una innovación reciente y aberrante en el conjunto vasco , parece poder resumir varios puntos comunes y fundamentales como sigue.

9.1 - Monosílabos nominales.

Nominativo :

<u>hár</u>	<u>hárra</u>	<u>hárrak</u>	(=gusano)
indef.	sg.	pl.	

9.2 - Bisílabos nominales .

No marcados :

<u>gizon</u>	<u>gizóna</u>	<u>gizonak</u>	(= hombre)
<u>étxe</u>	<u>etxéa</u>	<u>étxeak</u>	(= casa)

Marcados , protótonos (M+1) :

<u>áurre</u>	<u>áurrea</u>	<u>áurreak</u>	(= parte delantera)
<u>séme</u>	<u>sémea</u>	<u>sémeak</u>	(= hijo)

Hay varias razones convergentes para creer que el plural vasco es reciente ; lo que explica que el indefinido vaya con el plural ; y en oposición con el singular (síl. ac. princ.)

9.3 - Trisílabos nominales .

No marcados : funcionan como si fueran marcados M+2.

<u>itúrri</u>	<u>itúrria</u>	<u>itúrriak</u>	(= fuente)
<u>emázte</u>	<u>emáztea</u>	<u>emázteak</u>	(= esposa)

Marcados : protótonos, (M+1) :

<u>éuskera</u>	<u>éuskera</u>	<u>éuskerak</u>	(=vascuence)
<u>bázkari</u>	<u>bázkaria</u>	<u>bázkariak</u>	(=almuerzo)

9.4 - Tetrasílabos, etc..

No marcados : funcionan como marcados (M+2) :

<u>emákume</u>	<u>emákumea</u>	<u>emákumeak</u> (=mujer)
<u>aizkólari</u>	<u>aizkólaria</u>	<u>aizkólariak</u> (= leñador)

9.5 - La acentuación es columnal a lo largo de la declinación :

<u>háurra</u>	<u>gizóna</u>	<u>étxeak</u>	<u>itúrri</u>
<u>háurraren</u>	<u>gizónaren</u>	<u>étxeen</u>	<u>itúrriren</u>
<u>háurrari</u>	<u>gizónari</u>	<u>étxeei</u>	<u>itúrriri</u>
<u>háurrarekiko</u>	<u>gizónarekiko</u>	<u>étxeekiko</u>	<u>itúrrirekiko</u>

sucesivamente nom., gen., dat., y rel.com. de sustantivos que significan : niño , hombre , casa , fuente ; en los números respectivo sg., sg., pl., e indef..

9.6 - En el singular hay tendencia a apoyar también la última sílaba ; lo que lleva a un esquema (+2,-1):

<u>háurrà</u>	<u>gizónà</u>
<u>háurrarèñ</u>	<u>gizónarèñ</u>
<u>háurrari</u>	<u>gizónari</u>
<u>háurrarekikò</u>	<u>gizónarekikò</u>

siendo el acento secundario especialmente claro cuando su distancia a la sílaba acentuada original es par .

Aunque la tendencia a acentuar sílabas pares, a la derecha de la originaria, es normal en todo tipo de unidades, el plural tiene configuración descendente por la derecha , y la sílaba (-1) no se acentúa . - Algo **opuesto** ocurre con el final de flás formas en indefinido: que va con el singular (fin.rect.)

<u>emákumè</u>	<u>emákumèà</u>	<u>emákumèak</u>
----------------	-----------------	------------------

9.7 - Parece claro que las palabras marcadas desde el punto de vista acentual (protótonas, M+1) , lo son por dos razones principales :

1 / Fonológicas : sílaba de coda no nula (diptongadas, geminadas contraídas, etc.) :

áurre

gáuzá

bázkari (vid. barázkari)

éuskara

káiku

2 / Etimológicas : préstamos no asimilados al sistema general :

dénda (esp. tiénda)

múndu (esp. múnido)

páxa (esp. fája)

dénpora (lat. témpora, pl.)

líburu (esp. líbro)

9.8 - los temas verbales infinitos de tipo nominal no marcados , son sustantivos de tres sílabas, cuatro, etc.; y funcionan, por consiguiente, como marcados (M+2) :

ikúsi ikúsia ikúsiak (= visto)

ikúste ikústea ikústeak (=hecho de ver)

de radical bisilábico ikús .

Análogamente :

harrápatu harrápatua harrápatuak (=cogido)

harrápatze harrápatzea harrápatzeak

de radical trisilábico harrápa .

9.81 - Pero los elementos análogos, provenientes de radicales monosilábicos (y bisílabos, por lo tanto), funcionan como protótonos marcados :

hártu hártua hártuak (= tomado)
hártze hártzea hártzeak

del radical monosilábico hár .

9.82 - La declinación es columnal :

hártu hártuko hárturik
ikúsi ikúsiko ikúsirik ...
harrápatu harrápatuko harrápaturik ...

9.83 - Los topónimos y antropónimos siguen las mismas leyes :

éibar éibarko éibartik ...
zumárraga zumárragako zumárragatik ...
abáltzizketa abáltzizketako abáltzizketatik ...

con acentos secundarios en la sílaba final , y pares intermedias si existen :

abáltzizketà abáltzizkètakò abáltzizkètatik...

y posible pie trisilábico en posición final .

9.9 - Verbo auxiliar

Los auxiliares se unen a la parte finita de su izquierda como secuencias inacentuadas , adoptando el acento que les corresponda por su situación :

hartu dut ... hártudùt
ikusi dute ... ikúsidutè
akabatzen duzue ... akábatzènduzue

evitando, en general, la paroxitonía incluso secundaria.

9.91 - Los sufijos subordinantes (-la, -lako ,
-nean , -neko, etc.) se unen a las formas finitas ; recibiendo
el acento secundario que les corresponde por su situación :

hartu dudanean ... hártudùdaneàn (=cuando lo he cogido)
ikusi dutelako ... ikúsidùtelakò (=porque lo han visto)
akabatu dutela ... akábatùdutelà (=que lo han terminado)

9.92 - Los prefijos ba- (afirmativo) y ez- (nega-
tivo) son siempre proclíticos :

ez da eztá (= no es)
ez dakit ... eztákit (= no lo sé)
ez dakigu ... eztábigu (= no lo sabemos)
ez dakitelako ... eztákitelako (= porque no lo
saben)

que ; por lo ya dicho, pueden ser también : eztábigù y eztáki-
têlakò .

También es proclítico el concesivo bait - :

baitá (= pues es)
baitákit (= pues lo sé)
baitákizue (= pues lo sabéis)

9.93 - En cambio el condicional bá- es partícula
acentuada , y da formas protótonas :

agértuko bálitz (= si apareciera)
bálira (= si aparecieran)
bázinatè (= si aparecierais)

Estas afirmaciones , como puede verse en la Tesis,
son válidas para los dialectos orientales igualmente .

9.94 - Todo monosílabo en posición focal funciona
como clítico :

hor daukak ... hordáukak (= ahí lo tienes)

han dabilitza ... handábiltza (= allí andas)

También esta observación es válida para los dialectos orientales .

9.95 - La entonación ascendente (propia de órdenes, preguntas, enumeraciones repetitivas) produce oxítonos :

hátor (= tú vienes) / atór (= vén)

hábil (= tú andas) / abíl (= anda)

con desaparición de la aspiración en los dialectos que la poseen .

En consecuencia, un simple cambio de acento , puede hacer sentir que se ha pasado de una pura aserción a una pregunta :

éuskaraz badákit (= sé hablar vasco)

euskaráz ? (= ¿en vasco dices ?)

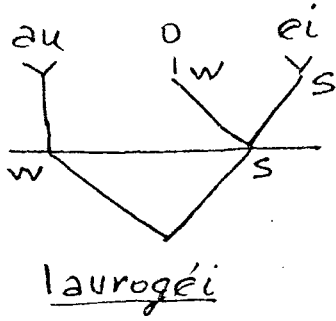
10 - Aplicabilidad de la Fonología Métrica

Una vez definido el acento de un dialecto vasco dado , la Fonología Métrica ofrece explicaciones satisfactorias y económicas de los mismos .

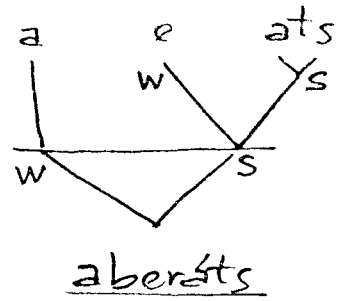
10.1 - Tomemos un dialecto oriental , en que la sílaba acentuada , para unidades no marcadas, será (-2) siempre que la coda de la última sílaba sea nula .

Bastará establecer los pies bisilábicos de derecha a izquierda , marcando los pares de nudos sw , a no ser que el nudo de la derecha se ramifique . Invirtiendo el marcaje para el árbol de palabra :

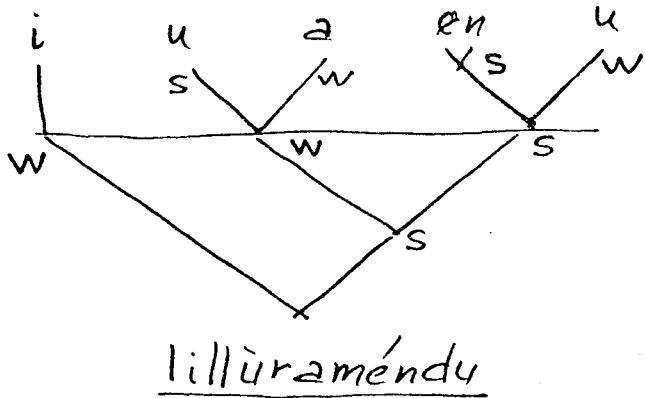
laurogei (=ochenta)



aberats (= rico)



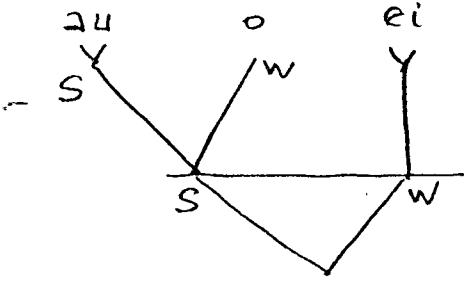
lilluramendu (= embelesamiento)



10.2 - Tomemos ahora un dialecto occidental, en que la sílaba acentuada dominante es (+2) , a no ser que la coda de la primera sílaba sea no nula .

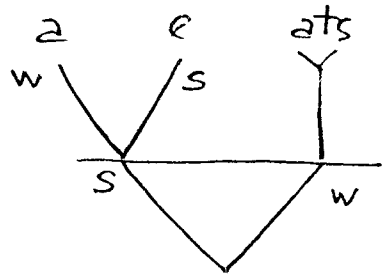
Bastará establecer pies bisilábicos de izquierda a derecha (con pie extremo trisilábico, si es preciso), y efectuar el marcaje ws , a no ser que se ramifique el nudo de la izquierda ; invirtiendo el marcaje en el árbol de palabra:

laurogei



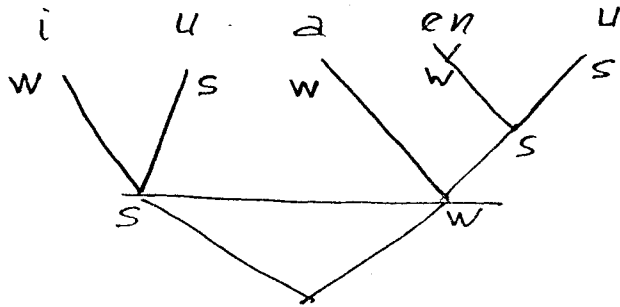
laurogei

aberats



aberats

lilluramendu



lilluramendu

San Sebastián , 25 de Agosto de 1983

Fdo. José Luis Alvarez Emparanza